

# Projection Lens

## プロジェクションレンズ

### 取扱説明書

お買い上げいただきありがとうございます。  
この取扱説明書はサービス専用です。

**警告** 安全のための注意事項を守らないと、  
火災や人身事故になることがあります。

#### レンズの取り付けについて

お客様によるレンズの取り付けは、火災や人身事故につながる可能性があります。レンズの取り付けについては、お買い上げ店またはソニーのサービス窓口にご依頼ください。

この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱い方を示してあります。この取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

#### Operating Instructions

#### Mode d'emploi

#### Bedienungsanleitung

#### Manual de instrucciones

#### Istruzioni per l'uso

#### 使用说明书

## VPLL-3050

Sony Corporation © 1999 Printed in Japan



### 安全のために

#### 警告表示の意味

この取扱説明書および製品では、次のような表示をしています。表示の内容をよく理解してから本文をお読みください。

#### 注意を促す記号



#### 行為を指示する記号



#### 行為を禁止する記号



**警告** 下記の注意を守らないと、  
**火災や感電**により、**死亡や大けが**につながる可能性があります。



#### 感電にご注意を

- 部品交換の場合は感電の危険があるので電源プラグを抜いてください。
- 内部には高電圧の部分があり、通電時には感電の危険がありますので充分にご注意ください。

#### 部品の取り付けや配線の引き回しは元どおりに

レンズの取り付けのために、動かしたハーネスや開放したクランパーなどは、そのままでは、発熱部品や高電圧部品および可動部分などに触れてけがをする危険がありますので、必ず元どおりにハーネスを引き回し、クランパーで元どおりに固定してください。

#### サービス後は安全点検を

サービスのために取りはずしたネジ、部品、配線が元どおりになっていること、また異物が入っていないことを確認して下さい。またサービスした箇所の周辺の部品および線材の損傷してしまったところがないかなどを点検してください。

- 感電・漏電を防ぐために金属部と電源プラグの絶縁チェックを行ってください。

#### 絶縁チェックの方法

電源コンセントから電源プラグを抜き、電源スイッチを入れます。500V絶縁抵抗計を用いて電源プラグのそれぞれの端子と外部露出金属部との間で、絶縁抵抗値が1MΩ以上であること。この値以下のときはセットの点検修理が必要です。

#### レンズをのぞかない

投影中にプロジェクターのレンズをのぞくと強い光が目に入り、目に悪影響を与えることがあります。

#### レンズの取り付け時には安全性を確保する

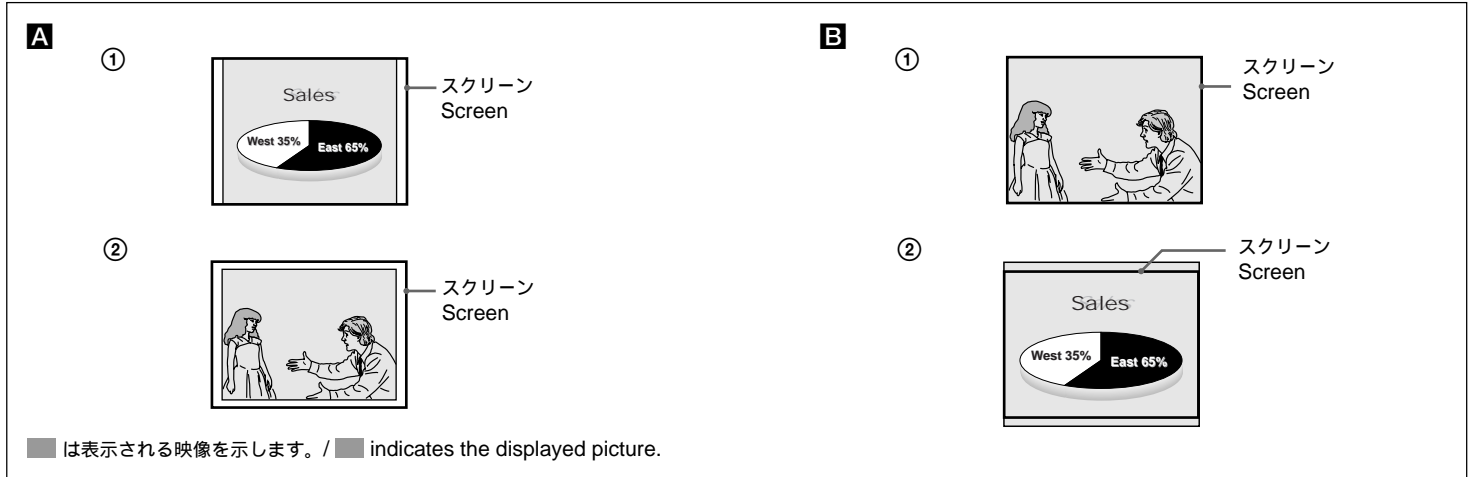
レンズの取り付け作業は、作業台に置いて行い、天井つり状態では行わないでください。けがの原因となります。



禁止



強制



#### 日本語

このVPLL-3050は、ソニーLCDプロジェクターVPL-FE100J専用の長焦点(固定)レンズです。

#### レンズを取り付ける際のご注意

- 取りはずしたレンズまたは取り付けるレンズを置くときは、しっかりした水平な台の上に静かに横にして置いてください。レンズ面は傷つきやすいので取り扱いには充分注意してください。
- レンズ面には手を触れないようにしてください。

#### 主な仕様

長焦点レンズ(固定)	F=2.0 f=182.9 mm 電動フォーカス/シフト
投影画面サイズ	80~500インチ
投影距離	<ul style="list-style-type: none"> <li>アスペクト比5:4のSXGA信号を映像が欠けることなく、4:3のスクリーンにそのまま表示する場合( <b>A</b>-① ) アスペクト比4:3の信号はスクリーンより小さく表示されます( <b>A</b>-② )、 )</li> <li>100インチ：9600 mm</li> <li>200インチ：19180 mm</li> <li>300インチ：28750 mm</li> </ul>
最大外形寸法	158×117×211 mm(幅×高さ×奥行き)
質量	3420 g
付属品	取扱説明書(1)

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

#### English

The VPLL-3050 projection lens is a fixed long focus lens designed exclusively for use with the Sony VPL-FE100U/E/M LCD Projector.

#### About Lens Attachment

Attaching the lens may cause fire or injury to the person. Users should request qualified Sony representative to attach the lens.

#### Notes on Lens Attachment

- Lenses scratch easily. When handling lenses, always place them gently on a stable, level surface in a horizontal position.
- Avoid touching the lens surface.

#### Specifications

Fixed long focus lens	F=2.0 f=182.9 mm (7 1/4 inches) Electric focus/shift
Projection picture size	80 to 500 inches
Throwing distance	<ul style="list-style-type: none"> <li>When displaying an SXGA signal with a 5:4 aspect ratio so that the whole picture will be displayed on the screen with 4:3 aspect ratio ( <b>A</b>-① ) (A signal with 4:3 aspect ratio will be displayed smaller than the 4:3 screen ( <b>A</b>-②).)</li> <li>100 inches: 9600 mm (378 inches)</li> <li>200 inches: 19180 mm (755 1/4 inches)</li> <li>300 inches: 28750 mm (1132 1/8 inches)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>When displaying a video or computer signal with a 4:3 aspect ratio to fill the screen with 4:3 aspect ratio ( <b>B</b>-① ) (An SXGA signal with a 5:4 aspect ratio will be off screen at the top and bottom ( <b>B</b>-②).)</li> <li>100 inches: 10250 mm (403 5/8 inches)</li> <li>200 inches: 20460 mm (805 5/8 inches)</li> <li>300 inches: 30680 mm (1208 1/8 inches)</li> </ul>

Dimensions	158 × 117 × 211 mm (6 1/4 × 4 5/8 × 8 3/8 inches) (w/h/d)
Mass	3420 g (7 lb 8 oz)
Supplied accessories	Operating Instructions (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

Sony online <http://www.world.sony.com/>

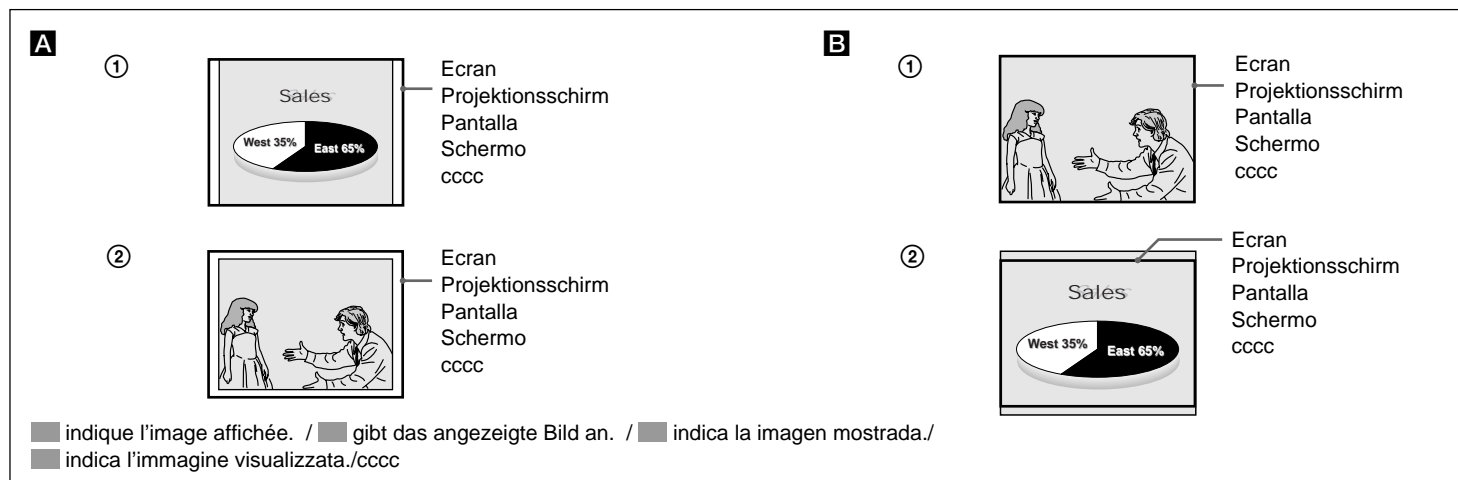
Printed on recycled paper

お問い合わせは  
「ソニー業務用製品ご相談窓口のご案内」にある窓口へ

ソニー株式会社 〒141-0001 東京都品川区北品川6-7-35  
ソニーマーケティング株式会社 情報システム営業本部 〒108-0074 東京都港区高輪4-10-18

#### Für Kunden in Deutschland

Dieses Produkt kann im kommerziellen und in begrenztem Maße auch im industriellen Bereich eingesetzt werden. Dies ist eine Einrichtung, welche die Funk-Entstörung nach Klasse B besitzt.



### Français

L'objectif de projection VPLL-3050 est un objectif à focale longue conçu en vue d'une utilisation avec les projecteurs LCD Sony VPL-FE100U/E/M.

### A propos du montage de l'objectif

Le montage de l'objectif comporte un risque d'incendie ou de blessure aux personnes.

L'utilisateur doit demander au représentant Sony qualifié de monter l'objectif.

### Remarques sur le montage de l'objectif

- Les objectifs se griffent aisément. Lors de la manipulation des objectifs, placez-les toujours sur une surface stable de niveau en position horizontale.
- Evitez de toucher la surface de l'objectif.

### Spécifications

Objectif à focale longue fixe

F=2,0 f=182,9 mm (7 1/4 pouces)

Mise au point/décalage électriques

Format de l'image projetée

80 à 500 pouces

Distance de projection

- Pour afficher un signal SXGA d'un rapport hauteur/largeur de 5:4 de façon à ce que l'image complète soit affichée sur un écran de format 4:3 (A-①). (Un signal d'un rapport hauteur/largeur de 4:3 est affiché dans un format plus petit que l'écran 4:3 (A-②).)
  - 100 pouces: 9600 mm (378 pouces)
  - 200 pouces: 19180 mm (755 1/4 pouces)
  - 300 pouces: 28750 mm (1132 1/8 pouces)

- Pour afficher un signal vidéo ou informatique dans un rapport hauteur/largeur de 4:3 de façon à ce que l'image complète soit affichée sur un écran de format 4:3 (B-①). (Un signal SXGA d'un rapport hauteur/largeur de 5:4 dépasse de l'écran dans le haut et dans le bas (B-②).)
  - 100 pouces: 10250 mm (403 5/8 pouces)
  - 200 pouces: 20460 mm (805 5/8 pouces)
  - 300 pouces: 30680 mm (1208 1/8 pouces)

Dimensions

158 × 117 × 211 mm

(6 1/4 × 4 5/8 × 8 3/8 pouces) (l/h/p)

Poids 3420 g (7 livres 8 onces)

Accessories fournis

Mode d'emploi (1)

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

### Deutsch

Das Projektionsobjektiv VPLL-3050 ist ein Objektiv mit festgelegter langer Brennweite, das ausschließlich für den LCD-Projektor VPL-FE100E von Sony bestimmt ist.

### Anbringen des Objektivs

Beim Anbringen des Objektivs besteht Feuer- oder Verletzungsgefahr.

Zum Anbringen des Objektivs sollten sich Benutzer unbedingt an qualifiziertes Sony-Personal wenden.

### Hinweise zum Anbringen des Objektivs

- Objektive zerkratzen leicht. Achten Sie beim Umgang mit Objektiv immer darauf, sie vorsichtig horizontal auf eine stabile, ebene Oberfläche zu legen.
- Berühren Sie die Linsenoberfläche nicht.

### Technische Daten

Objektiv mit festgelegter langer Brennweite

F=2,0 f=182,9 mm

Elektronischer Fokus/Positionseinstellung

Größe des projizierten Bildes

80 bis 500 Zoll

Projektionseinstellung

- Anzeigen eines SXGA-Signals mit einem Bildseitenverhältnis von 5:4, so daß auf einem 4:3-Projektionsschirm das gesamte Bild erscheint (A-①) (Signal mit Bildseitenverhältnis 4:3 wird kleiner angezeigt als 4:3-Projektionsschirm (A-②))
  - 100 Zoll: 9600 mm
  - 200 Zoll: 19180 mm
  - 300 Zoll: 28750 mm

- Anzeigen eines Video- oder Computersignals mit einem Bildseitenverhältnis von 4:3, so daß es einen 4:3-Projektionsschirm füllt (B-①) (SXGA-Signal mit Bildseitenverhältnis 5:4 wird größer angezeigt als Projektionsschirm, so daß oben und unten ein Teil fehlt (B-②))
  - 100 Zoll: 10250 mm
  - 200 Zoll: 20460 mm
  - 300 Zoll: 30680 mm

Abmessungen

158 × 117 × 211 mm (B/H/T)

Gewicht

3420 g

Mitgeliefertes Zubehör

Bedienungsanleitung (1)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

### Español

El VPLL-3050 es un objetivo fijo de enfoque de larga distancia diseñado exclusivamente para emplearse con el proyector LCD VPL-FE100U/E/M de Sony.

### Acerca de la instalación del objetivo

Si el objetivo lo instala personal no especializado, pueden producirse incendios o daños a las personas.

Los usuarios deben solicitar los servicios de un técnico Sony especializado para instalar el objetivo.

### Notas sobre la instalación del objetivo

- Los objetivos se arañan con facilidad. Cuando los maneje, colóquelos siempre con suavidad sobre una superficie estable y nivelada en posición horizontal.
- Evite tocar la superficie de los objetivos.

### Especificaciones

Objetivo fijo de enfoque de larga distancia

F=2,0 f=182,9 mm (7 1/4 pulgadas)

Desplazamiento/enfoque eléctricos

Tamaño de la imagen proyectada

80 a 500 pulgadas

Distancia de proyección

- Al mostrar una señal SXGA con relación de aspecto 5:4 para que la imagen completa aparezca en pantalla con relación de aspecto 4:3 (A-①) (Una señal con relación de aspecto 4:3 aparecerá más pequeña que la pantalla 4:3 (A-②).)
  - 100 pulgadas: 9600 mm (378 pulgadas)
  - 200 pulgadas: 19180 mm (755 1/4 pulgadas)
  - 300 pulgadas: 28750 mm (1132 1/8 pulgadas)

- Al mostrar una señal de vídeo o de ordenador con relación de aspecto 4:3 para llenar la pantalla con dicha relación (B-①) (Las partes superior e inferior de una señal SXGA con relación de aspecto 5:4 aparecerán fuera de la pantalla (B-②).)
  - 100 pulgadas: 10250 mm (403 5/8 pulgadas)
  - 200 pulgadas: 20460 mm (805 5/8 pulgadas)
  - 300 pulgadas: 30680 mm (1208 1/8 pulgadas)

Dimensiones

158 × 117 × 211 mm

(6 1/4 × 4 5/8 × 8 3/8 pulgadas) (an/al/prf)

Masa 3420 g (7 lb 8 oz)

Accesorios suministrados

Manual de instrucciones (1)

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

### Italiano

L'obiettivo VPLL-3050 è un obiettivo con messa a fuoco lunga fisso progettato per essere utilizzato esclusivamente con il proiettore LCD Sony VPL-FE100E.

### Informazioni sull'applicazione dell'obiettivo

L'applicazione dell'obiettivo può causare incendi o lesioni alle persone. Gli utilizzatori devono chiedere a personale qualificato Sony di applicare l'obiettivo.

### Note sull'applicazione dell'obiettivo

- Gli obiettivi si graffiano facilmente. Nel maneggiare gli obiettivi, assicurarsi sempre di appoggiarli delicatamente su una superficie stabile e uniforme, in posizione orizzontale.
- Evitare di toccare la superficie dell'obiettivo.

### Caratteristiche tecniche

Obiettivo con messa a fuoco lunga fisso

F=2,0 f=182,9 mm

Messa a fuoco/spostamento elettrici

Dimensione dell'immagine proiettata

da 80 a 500"

Lunghezza della proiezione

- Quando viene visualizzato un segnale SXGA con un rapporto di formato di 5:4 in modo da visualizzare l'intera immagine sullo schermo con rapporto di formato di 4:3 (A-①). (Un segnale con rapporto di formato di 4:3 verrà visualizzato più piccolo dello schermo con rapporto di formato di 4:3 (A-②)).
  - 100 pollici: 9600 mm
  - 200 pollici: 19180 mm
  - 300 pollici: 28750 mm

- Quando viene visualizzato un segnale video o del computer con un rapporto di formato di 4:3 per riempire lo schermo con rapporto di formato di 4:3 (B-①). (Un segnale SXGA con un rapporto di formato di 5:4 non verrà visualizzato nella parte superiore e nella parte inferiore dello schermo (B-②)).
  - 100 pollici: 10250 mm
  - 200 pollici: 20460 mm
  - 300 pollici: 30680 mm

Dimensioni

158 × 117 × 211 mm (l/a/p)

Peso 3420 g

Accessori in dotazione

Istruzioni per l'uso (1)

Disegni e specifiche sono soggetti a modifica senza preavviso.

### CCC